



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

### REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

#### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

#### Bid Receiving Mailbox – Réception des soumissions

Email – Courriel: DLP53BidsReceiving.DAAT53  
Receptiondessoumissions@forces.gc.ca

#### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

#### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indique(s).

#### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à: 2:00 PM EDT – Eastern Daylight Time –  
Heure avancée de l'Est

On – le: September 3, 2020 – le 3 septembre, 2020

<b>Title/Titre</b> Vehicular Equipment Components - Composants et accessoires de véhicules
<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b> W8486-217462/A      Modification 002
<b>Date of Amendment – Date de Modification</b> August 20, 2020 – le 20 août, 2020
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b> National Defence Headquarters 101 Colonel By Dr Ottawa, Ontario K1A 0K2 Attn: DLP 5-2-2-1
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b> 819-939-6602
<b>Destination</b> Specified Herein Précisé dans les présentes

#### Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

#### Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

<b>Delivery Required – Livraison exigée</b>  See Herein	<b>Delivery Offered – Livraison proposée</b>
<b>Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)</b>	
Name / Nom	_____
Title / Titre	_____
Signature	_____
Date	_____

## Modification 002

Cette modification est effectuée afin de publier des questions et réponses.

Article 1 - 3805-01-119-1761, CYLINDRE/BOUEILLE- PN# 7J8302

Question:

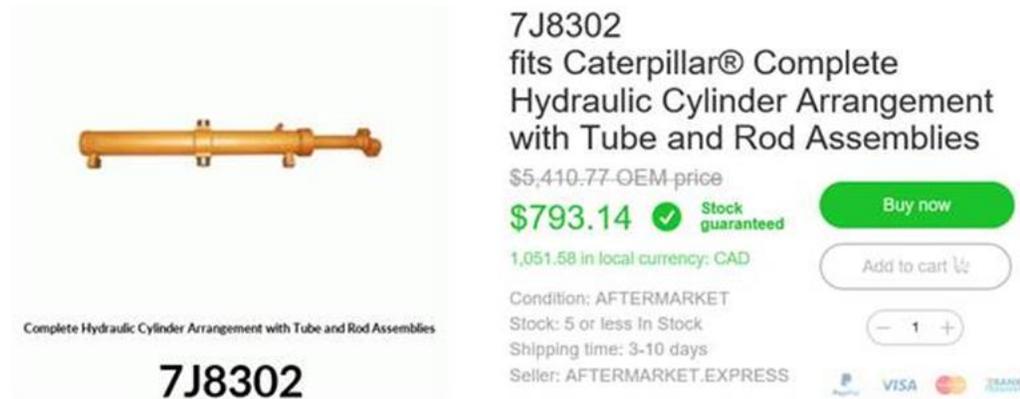
« Le CAT est revenu en disant que ce cylindre doit être commandé en articles individuels. Malheureusement, selon le CAT, ils ne vendent pas ce cylindre en tant qu'unité complète. Il doit être acheté en pièces détachées.

Cela n'a pas vraiment de sens mais ils sont le fabricant (nscm/cage K0190) de cet article. Je ne crois pas que l'utilisateur final voudrait assembler tout cela ?

Faites-moi savoir ce que vous en pensez. »

Réponse:

« Veuillez noter qu'il s'agit d'un items pour un Buteur de 34 ans et dont les pièces de rechange sont de plus en plus difficiles à acheter. Heureusement, elles sont encore disponibles auprès des fournisseurs de pièces de rechange. Voir ci-joint. Noter qu'une pièces équivalente ayant la même forme, ajustement et fonction serait acceptable. »



The image shows a screenshot of a product listing for a hydraulic cylinder assembly. On the left, there is a photograph of the assembly, which is a long, cylindrical metal component with various fittings and a rod extending from one end. Below the photo, the text reads "Complete Hydraulic Cylinder Arrangement with Tube and Rod Assemblies" and "7J8302". To the right of the photo, the product title is "7J8302 fits Caterpillar® Complete Hydraulic Cylinder Arrangement with Tube and Rod Assemblies". Below the title, the price is listed as "\$5,410.77-OEM-price" and "\$793.14" with a green checkmark and "Stock guaranteed". The price is also shown in local currency: "1,051.58 in local currency: CAD". There are buttons for "Buy now" (green) and "Add to cart" (white with a shopping cart icon). Below these buttons, there is a quantity selector showing "1" and a shipping time of "3-10 days". The seller is listed as "AFTERMARKET.EXPRESS". At the bottom right, there are logos for payment methods: VISA, Mastercard, and AMEX.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés